Този документ е средство за документиране и не обвързва институциите

►**B** **РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1482/2006 НА КОМИСИЯТА**

от 6 октомври 2006 година

относно откриването на постоянни търгове за препродажбата на общностния пазар на мека пшеница и ръж, държани от интервенционните агенции на държавите-членки с цел преработването им в брашно в Общността

(ОВ L 276, 7.10.2006 г., стр. 51)

Изменен със:

		Официален вестник		
		№	страница	дата
►**M1**	Регламент (ЕО) № 1996/2006 на Комисията от 22 декември 2006 година	L 398	1	30.12.2006 г.

▼B

РЕГЛАМЕНТ (ЕО) № 1482/2006 НА КОМИСИЯТА

от 6 октомври 2006 година

относно откриването на постоянни търгове за препродажбата на общностния пазар на мека пшеница и ръж, държани от интервенционните агенции на държавите-членки с цел преработването им в брашно в Общността

КОМИСИЯТА НА ЕВРОПЕЙСКИТЕ ОБЩНОСТИ,

като взе предвид Договора за създаване на Европейската общност,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1784/2003 на Съвета от 29 септември 2003 г. относно общата организация на пазара на зърнени култури ([1]), и по-специално член 6 и член 24, втори параграф от него,

като има предвид, че:

(1) Регламент (ЕИО) № 2131/93 на Комисията от 28 юли 1993 г. относно определяне на процедурата и условията за продажба на зърнени култури, държани от интервенционни агенции ([2]) изисква пускането в продажба на зърнени култури, държани от интервенционната агенция, да се извършва чрез търг и на продажна цена, която да не е под цената, констатирана на пазара на мястото на складиране или, при липсата на такъв, на най-близкия пазар за еквивалентно качество и за представително количество, позволяващи да се избегнат смущения на пазара, като се взимат предвид транспортните разходи,

(2) Държавите-членки разполагат с интервенционни запаси от мека пшеница и ръж.

(3) Поради неблагоприятните климатични условия по време на реколта 2006 количеството зърнено-хлебни култури се оказва недостатъчно, за да се задоволи вътрешното търсене в някои държави-членки. Следователно на пазара на Общността могат да бъдат организирани продажби посредством търгове с цел преработването на меката пшеница и ръжта в брашно. Уместно е всяка една от тези продажби да се счита за отделен търг.

(4) За да бъде взета под внимание ситуацията на пазара на Общността, е целесъобразно да се предвиди търгът да се ръководи от Комисията. Освен това трябва да бъде предвиден коефициент на зачитане на офертите за тези от тях, които се намират на равнището на минималната продажна цена.

(5) С цел осигуряване на контрол по отношение на специалното предназначение на запасите, които са предмет на търговете, е необходимо да се предвиди специфично проследяване на доставката на мека пшеница и ръж и преработването им в брашно. За да бъде възможно това проследяване, е уместно прилагането на процедурите, определени с Регламент (ЕИО) № 3002/92 на Комисията от 16 октомври 1992 г. относно определяне на общи подробни правила за проверка на употребата и/или местоназначението на продукти от интервенция ([3]), да стане задължително.

([1]) ОВ L 270, 21.10.2003 г., стр. 78. Регламент, изменен с Регламент (ЕО) № 1154/2005 на Комисията (ОВ L 187, 19.7.2005 г., стр. 11).

([2]) ОВ L 191, 31.7.1993 г., стр. 76. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 749/2005 (ОВ L 126, 19.5.2005 г., стр. 10).

([3]) ОВ L 301, 17.10.1992 г., стр. 17. Регламент, последно изменен с Регламент (ЕО) № 770/96 (ОВ L 104, 27.4.1996 г., стр. 13).

▼B

(6) С цел да се гарантира добросъвестното изпълнение, е уместно от спечелилия търга да се изиска съставянето на гаранция, която, като се има предвид естеството на съответните операции, трябва да бъде определена независимо от разпоредбите на Регламент (ЕИО) № 2131/93, по-специално по отношение на нейното ниво, което трябва да бъде достатъчно, за да се гарантира правилното използване на продуктите, и по отношение на условията за нейното освобождаване, които трябва да включват доказателство за преработването на продуктите в брашно.

(7) С цел ефикасно управление на системата е необходимо да се предвиди предаването на изискваната от Комисията информация да бъде извършвано по електронен път. Важно е съобщението, което ще бъде направено от интервенционния орган до Комисията, да гарантира анонимността на оферентите.

(8) Мерките, предвидени в настоящия регламент, са в съответствие със становището на Управителния комитет по зърнени култури,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Интервенционните агенции на държавите-членки, посочени в приложение I, пускат в продажба мека пшеница и ръж, които те държат, посредством постоянни търгове на вътрешния пазар в Общността с цел преработването им в брашно. Максималните количества на двете различни зърнени култури, обхванати от търговете, фигурират в приложение I.

Член 2

Продажбите, посочени в член 1, се извършват при условията, определени от Регламент (ЕИО) № 2131/93.

Член 3

Офертите са валидни само ако са придружени от:

а) доказателство, че оферентът е съставил офертна гаранция, която чрез дерогация от член 13, параграф 4, втора алинея от Регламент (ЕИО) № 2131/93 се определя на 10 EUR на тон;

б) писмен ангажимент на оферента да използва меката пшеница или ръжта с цел преработването им на територията на Общността в брашно в срок от шестдесет дни след излизането им от интервенционния склад и при всички случаи преди 31 юли 2007 г. и да състави гаранция за добросъвестно изпълнение в размер на 40 EUR на тон не по-късно от два работни дни след получаването на декларацията за присъждане на търга;

в) ангажимента да се води счетоводство по отношение на суровините, позволяващо да се провери, че присъдените на търг количества мека пшеница и ръж са били преработени в брашно на територията на Общността.

Член 4

1. Срокът за представяне на офертите за първия частичен търг изтича на 11 октомври 2006 г. в 13 часа (брюкселско време).

▼B

Срокът за представяне на офертите за следващите частични търгове изтича всяка сряда в 13 часа (брюкселско време) с изключение на 27 декември 2006 г., 4 април 2007 г. и 16 май 2007 г. — седмици, през които няма да се провеждат търгове.

Срокът за представяне на офертите за последния частичен търг изтича на 27 юни 2007 г. в 13 часа (брюкселско време).

2. Офертите трябва да се подават при интервенционните агенции, координатите на които фигурират в приложение I.

Член 5

В рамките на четири часа след изтичането на срока за представяне на офертите, определен в член 4, параграф 1, съответните интервенционни агенции съобщават на Комисията представените оферти. Ако не са били представени оферти, съответната държава-членка информира Комисията за това в същия срок. Ако държавата-членка не изпрати уведомление до Комисията в предвидения срок, Комисията счита, че в съответната държава-членка не са били представени оферти.

Предвидените в първа алинея съобщения се извършват по електронен път в съответствие с модела в приложение II. Отделен формуляр по видове зърнени култури се изпраща до Комисията за всеки открит търг. Самоличността на оферентите не трябва да се разкрива.

Член 6

1. В съответствие с процедурата, посочена в член 25, параграф 2 от Регламент (ЕИО) № 1784/2003, Комисията определя минималната продажна цена за меката пшеница или ръжта или решава да не даде ход на получените оферти.

2. Ако определянето на минимална цена, в съответствие с параграф 1, води до превишаване на максималното налично количество за държава-членка, посоченото определяне може да се допълни с коефициент на зачитане на количествата, предложени на равнището на минималната цена, така че да бъде спазено максималното налично количество в тази държава-членка.

Член 7

1. Гаранцията, посочена в член 3, буква а), се освобождава изцяло за количествата, за които:

а) офертата не е била избрана;

б) плащането на продажната цена е било извършено в отредения срок и гаранцията, предвидена в член 3, буква б), е била съставена.

2. Гаранцията, посочена в член 3, буква б), се освобождава пропорционално на количествата мека пшеница или ръж, използвани за производството на брашно в Общността.

Член 8

1. Доказателството за изпълнение на задълженията, посочени в член 3, буква б), се предоставя в съответствие с разпоредбите на Регламент (ЕИО) № 3002/92.

2. Освен обозначенията, предвидени в Регламент (ЕИО) № 3002/92, клетка 104 от контролния екземпляр Т5 се отнася за

▼B

ангажимента, предвиден в член 3, букви б) и в), и съдържа едно от вписванията, посочени в приложение III.

Член 9

Настоящият регламент влиза в сила на третия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз.*

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ I

СПИСЪК НА ТЪРГОВЕТЕ

Държава-членка	Количества, предоставени за продажба на вътрешния пазар с цел преработване в брашно		Интервенционна агенция Наименование, адрес и координати
	Обикновена пшеница	Ръж	
Belgique/België	0	—	Bureau d'intervention et de restitution belge Rue de Trèves, 82 B-1040 Bruxelles Telephone: (32-2) 287 24 78 Fax: (32-2) 287 25 24 e-mail: webmaster@birb.be
Česká republika	0	—	Statní zemědělský intervenční fond Odbor Rostlinných Komodit Ve Smečkách 33 CZ-110 00, Praha 1 Telephone: (420) 222 871 667 – 222 871 403 Fax: (420) 296 806 404 e-mail: dagmar.hejrovska@szif.cz
Danmark	0	—	Direktoratet for FødevareErhverv Nyropsgade 30 DK-1780 København Tlf. (45) 33 95 88 07 Fax (45) 33 95 80 34 E-mail: mij@dffe.dk og pah@dffe.dk
Deutschland	0	0	Bundesanstalt für Landwirtschaft und Ernährung Deichmanns Aue 29 D-53179 Bonn Telephone: (49-228) 6845-3704 Fax 1: (49-228) 6845-3985 Fax 2: (49-228) 6845-3276 e-mail: pflanzlErzeugnisse@ble.de
Eesti	0	—	Pllumajanduse Registrite ja Informatsiooni Amet Narva mnt. 351009 Tartu Telephone: (372) 7371 200 Fax: (372) 7371 201 e-mail: pria@pria.ee
Elláda	—	—	Payment and Control Agency for Guidance and Guarantee Community Aids (O.P.E.K.E.P.E) 241, Archarnon str. GR-104 46 Athens Telephone: (30-210) 212.4787 & 4754 Fax: (30-210) 212.4791 e-mail: ax17u073@minagric.gr
España	—	—	S. Gral. Intervención de Mercados (FEGA) C/Almagro 33 E-28010 Madrid España Telephone: (34-91) 3474765 Fax: (34-91) 3474838 e-mail: sgintervencion@fega.mapa.es
France	0	—	Office National Interprofessionnel des Grandes Cultures (ONIGC) 21, avenue Bosquet F-75326 Paris Cedex 07 Telephone: (33-1) 44 18 22 29 and 23 37 Fax: (33-1) 44 18 20 08 — (33-1) 44 18 20 80 e-mail: m.meizels@onigc.fr and f.abeasis@onigc.fr

▼B

Държава-членка	Количества, предоставени за продажба на вътрешния пазар с цел преработване в брашно		Интервенционна агенция Наименование, адрес и координати
	Обикновена пшеница	Ръж	
Ireland	—	—	Intervention Operations, OFI, Subsidies and Storage Division Department of Agriculture and Food Johnstown Castle Estate County Wexford Telephone: 353 53 91 63400 Fax: 353 53 91 42843
Italia	—	—	Agenzia per le Erogazioni in Agricoltura — AGEA Via Torino, 45 I-00184 Roma Telephone: (39) 0649499755 Fax: (39) 0649499761 e-mail: d.spampinato@agea.gov.it
Kypros/Kibris	—	—	
Latvija	0	—	Lauku atbalsta dienests Republikas laukums 2 Riga, LV–1981 Telephone: (371) 702 7893 Fax: (371) 702 7892 e-mail: lad@lad.gov.lv
Lietuva	0	—	The Lithuanian Agricultural and Food Products Market regulation Agency L. Stuokos-Guceviciaus Str. 9–12 Vilnius, Lithuania Telephone: (370-5) 268 5049 Fax: (370-5) 268 5061 e-mail: info@litfood.lt
Luxembourg	—	—	Office des licences 21, rue Philippe II Boîte postale 113 L-2011 Luxembourg Telephone: (352) 478 23 70 Fax: (352) 46 61 38 Telex: 2 537 AGRIM LU
Magyarország	0	—	Mezőgazdasági és Vidékfejlesztési Hivatal Soroksári út. 22–24 H-1095 Budapest Telephone: (36) 1 219 45 76 Fax: (36) 1 219 89 05 e-mail: ertekesites@mvh.gov.hu
Malta	—	—	
Nederland	—	—	Dienst Regelingen Roermond Postbus 965 NL-6040 AZ Roermond Tel. (31) 475 355 486 Fax (31) 475 318939 E-mail: p.a.c.m.van.de.lindeloof@minlnv.nl
Österreich	—	—	AMA (Agrarmarkt Austria) Dresdnerstraße 70 A-1200 Wien Telephone: (43-1) 33151 258 (43-1) 33151 328 Fax: (43-1) 33151 4624 (43-1) 33151 4469 e-mail: referat10@ama.gv.at

▼B

Държава-членка	Количества, предоставени за продажба на вътрешния пазар с цел преработване в брашно		Интервенционна агенция Наименование, адрес и координати
	Обикновена пшеница	Ръж	
Polska	200 000 t	—	Agencja Rynku Rolnego Biuro Produktów Roślinnych Nowy Świat 6/12 PL-00-400 Warszawa Telephone: (48) 22 661 78 10 Fax: (48) 22 661 78 26 e-mail: cereals-intervention@arr.gov.pl
Portugal	—	—	Instituto Nacional de Intervenção e Garantia Agrícola (INGA) R. Castilho, n.º 45-511269-163 Lisboa Telephone: (351) 21 751 85 00 (351) 21 384 60 00 Fax: (351) 21 384 61 70 e-mail: inga@inga.min-agricultura.pt edalberto.santana@inga.min-agricultura.pt
Slovenija	—	—	Agencija Republike Slovenije za kmetijske trge in razvoj podeželja Dunajska 1601000 Ljubjana Telephone: (386) 1 580 76 52 Fax: (386) 1 478 92 00 e-mail: aktrp@gov.si
Slovensko	0	—	Pôdohospodárska platobná agentúra Oddelenie obilnín a škrobu Dobrovičova 12 SK-815 26 Bratislava Telephone: (421-2) 58 243 271 Fax: (421-2) 53 412 665 e-mail: jvargova@apa.sk
Suomi/Finland	0	—	Maa- ja metsätalousministeriö (MMM) Interventioyksikkö – Intervention Unit Malminkatu 16 Helsinki PL 30 FIN-00023 Valtioneuvosto Puhelin: (358-9) 16001 Faksi: (358-9) 1605 2772 (358-9) 1605 2778 e-mail: intervention.unit@mmm.fi
Sverige	0	—	Statens Jordbruksverk SE-55182 Jönköping Tlf (46) 36 15 50 00 Fax (46) 36 19 05 46 E-post: jordbruksverket@sjv.se
United Kingdom	—	—	Rural Payments Agency Lancaster House Hampshire Court Newcastle upon Tyne NE4 7YH Telephone: (44) 191 226 5882 Fax: (44) 191 226 5824 e-mail: cerealsintervention@rpa.gov.uk

Знакът „—“ означава: без интервенционен запас за тази зърнена култура в тази държава-членка.

▼B

ПРИЛОЖЕНИЕ II

Съобщение до Комисията за офертите, получени в рамките на постоянния търг за пускане в препродажба на вътрешния пазар на зърнени култури от интервенционни запаси с цел тяхното преработване в брашно в Общността

Модел (*)

Член 5 от Регламент (ЕО) № 1482/2006

„ВИД ЗЪРНЕНА КУЛТУРА: код по КН (**)“

„ДЪРЖАВА-ЧЛЕНКА (***)“

1	2	3	4
Номериране на оферентите	Номер на партидата	Количество (t)	Офертна цена EUR/t
1 2 3 и т.н.			

Да се посочат предложените общи количества (в това число отхвърлените оферти, направени за една и съща партида): … тона.

(*) Да се изпратят на Генерална дирекция Земеделие (D2) (DG AGRI (D2)).
(**) 1001 90 за меката пшеница и 1002 00 00 за ръжта.
(***) Да се посочи съответната държава-членка.

▼M1

ПРИЛОЖЕНИЕ III

Вписвания, посочени в член 8, параграф 2

— *На български език:*	Продукт, предназначен за преработка, както е предвидено в член 3, букви б) и в) от Регламент (ЕО) № 1482/2006
— *на испански език:*	Producto destinado a la transformación prevista en las letras b) y c) del artículo 3 del Reglamento (CE) nº 1482/2006
— *На чешки език:*	Produkt určený ke zpracování podle čl. 3 písm. b) a c) nařízení (ES) č. 1482/2006
— *На датски език:*	Produkt til forarbejdning som fastsat i artikel 3, litra b) og c), i forordning (EF) nr. 1482/2006
— *На немски език:*	Erzeugnis zur Verarbeitung gemäß Artikel 3 Buchstaben b und c der Verordnung (EG) Nr. 1482/2006
— *На естонски език:*	määruse (EÜ) nr 1482/2006 artikli 3 punktides b ja c viiadatud töötlemiseks mõeldud toode
— *На гръцки език:*	Προϊόν προς μεταποίηση όπως προβλέπεται στο άρθρο 3, στοιχεία β) και γ), του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1482/2006
— *На английски език:*	Product intended for processing referred to in Article 3(b) and (c) of Regulation (EC) Nº 1482/2006
— *На френски език:*	Produit destiné à la transformation prévue à l'article 3, points b) et c) du règlement (CE) nº 1482/2006
— *на италиански език:*	Prodotto destinato alla trasformazione di cui all'articolo 3, lettere b) e c), del regolamento (CE) n. 1482/2006
— *На латвийски език:*	Produkts paredzets tadai parstradei, ka noteikts Regulas (EK) Nr. 1482/2006 3. panta b) un c) punkta
— *На литовски език:*	Produktas, kurio perdirbimas numatytas Reglamento (EB) Nr. 1482/2006 3 straipsnio b ir c punktuose
— *На унгарски език:*	A 1482/2006/EK rendelet 3. cikkének b) és c) pontja szerinti feldolgozásra szánt termék
— *на нидерландски език:*	Product bestemd voor de verwerking bedoeld in artikel 3, onder b) en c), van Verordening (EG) nr. 1482/2006
— *На полски език:*	Produkt przeznaczony do przetworzenia przewidzianego w art. 3 lit. b) i c) rozporządzenia (WE) nr 1482/2006
— *На португалски език:*	Produto para a transformação estabelecida no Regulamento (CE) n.º 1482/2006
— *На румънски език:*	Produs destinat prelucrării menționate la articolul 3, literele (b) și (c) din Regulamentul (CE) nr. 1482/2006.
— *На словашки език:*	Produkt určeny na spracovanie podľa článku 3 písm. b) a c) nariadenia (ES) č. 1482/2006
— *На словенски език:*	Proizvod za predelavo iz člena 3(b) in (c) Uredbe (ES) št. 1482/2006
— *На фински език:*	Asetuksen (EY) N:o 1482/2006 3 artiklan b ja c alakohdan mukaiseen jalostukseen tarkoitettu tuote
— *На шведски език:*	Produkt avsedd för bearbetning enligt artikel 3 b och c i förordning (EG) nr 1482/2006.